

文苑詩壇

志強歌

(總第八十二期)

投稿請寄: simacerengcnongqing@hotmail.com, zonghui_cheng@hotmail.com

加拿大大華筆會主辦 主編: 微言 副主編: 程宗慧、劉明孚、馮玉

投稿請寄: mingfulu1977@gmail.com, weiyang_h@yahoo.ca



《葉園春》曲水流觴 華夏楓園唱和

題記: 在中華大詞派 2018 年峰會期間, 常州謝孝龍受命專為開建的中華大詞派古今詞文化展示館葉園創建新詞牌《葉園春》, 該詞牌分上下兩片, 88 字, 句句對仗, 頗具特點。本刊本期特刊出《葉園春》詞譜、原唱及本會會員程宗慧女士的和作, 以方便廣大詩詞愛好者了解、學習。

《葉園春》原唱

謝孝龍(大華筆會會員) / 常州

勝迹淹城秘卷, 瀟湖新築華堂。
玉振金聲龍虎躍, 錦天綉地鳳凰翔。
儒心釋願通星月, 積厚流光佑武常。
良緣誰賜與, 美景象徜徉。

詞雅派融文盛, 根深葉茂園昌。
暢懷時, 應歌四季和諧, 潤我詩腸。
抬首處, 喜看九州崛起, 慰我義黃。

奉和謝孝龍《葉園春》

程宗慧(大華筆會會員) / 溫哥華

一闌新詞裊裊, 八方和作多多。
慢調蘇辛傳正譜, 名園金曲奏清歌。
畫橋烟柳皆奇趣, 幽徑亭臺賞愛荷。
群賢重寄語, 竹影自婆娑。

已逝韶光無悔, 未曾浴火消磨。
莫嫌遲, 楓華騷客揚帆, 兩岸吟哦。

須放眼, 詞派瓊林蒼翠, 寰宇星羅。

謝孝龍自度《葉園春》詞譜

88 字, 分兩片。上片 8 句 4 韻, 下片 8 句 3 韻, 平聲韻, 一韻到底。全詞句句對仗, 寬嚴適度。

任仄任平任仄, 任平任仄任平(韻)
任仄任平任仄仄, 任平任仄仄平(韻)
任平任仄任平仄, 任仄任平任仄平(韻)
任平平仄仄, 任仄仄平平(韻)

任仄任平任仄, 任平任仄任平(韻)
仄平平, 仄平平任仄平, 任仄任平(韻)
平仄仄, 任仄任平任仄, 任仄平平(韻)

七絕·悼金庸先生

陳良(大華筆會會員) / 列治文

少歲亦曾看射雕, 蒼山大漠怨漁樵。
先生從此乘雲去, 淒雨飄風一夜潮。

七絕二首·悼金庸

曹小平 / 溫哥華

其一
游俠江湖劍與簫, 神功絕學隱漁樵。
先生從此乘雲去, 大漠何時再射雕?

其二
危世鴻聲遍地哀, 胡笳十萬厲騎來。
風雲兒女江湖出, 跌宕奇書展驥才。

七絕·夜讀金庸

王常魯 / 武漢

荒原大漠迭冰峰, 俠骨柔情醒世鐘。
觸醒茅亭游子夢, 挑燈擁被讀金庸。

你是一首詩

——紀念金庸



中華大詞派 2018 年葉園峰會合影, 前排左 9 為峰會場館提供者葉建偉先生

Coral 珊瑚 / 高貴林

你是一首詩
用筆攪翻了
一個驚濤世界

江湖裏起伏恩怨
情仇愛恨交織糾結

故事裏有你痴情
故事外有人泪流滿面

醉書外所不能的愛
俠腸義膽俗塵裏少見的
殺敵仇快

紙內多少深情厚義
紙外多少烟雨纏綿

用一生情腸
寫完一世的愛

用最後的俠劍
圓象人與自己一夢
畫完句點

小雨飄飄

張焱(大華筆會會員) / 溫哥華

小雨飄飄, 綉簾擺擺。
問彼玉人, 何事懶怠。
懶怠懶怠, 人有憐愛。

小雨飄飄, 綉簾搖搖。
問彼玉人, 何事寂寥。
寂寥寂寥, 簾外人招。

小雨飄飄, 綉簾垂垂。
問彼玉人, 何事徘徊。
徘徊徘徊, 使君來追。

小雨飄飄, 綉簾卷卷。
問彼玉人, 何事纏綿。
纏綿纏綿, 願我莫返。

題《寒梅》畫

南山 / 列治文

元是仙家別樣裁, 冰心不必費人猜。
孤山月冷香侵夢, 祇向詩人淡淡開。

西江月·竹

芳洲客 / 溫哥華

歷歷霜竿空潔, 層層翠葉蔥籠。
任憑雨打雪吹風, 鐵骨貞心不動。

莫厭秋花未謝, 何憂露草時逢?
雲開霧散景相同, 碧海青山一統。

八聲甘州 鄉愁

雨田 / 列治文

問西風何處寄相思, 瘦菊對簾鉤。
看雁歸聲急, 眼前飄葉, 片片悶愁。

忍聽寒塘蛙鼓, 萬籟寂涼秋。
遙憶家山月, 殘照危樓!

曾想登高遠眺, 又恐天涯路, 傷緒難收。
嘆光陰荏苒, 歲月去無留。
鬢已霜, 何堪回首,
念親人, 夢裏渡歸舟。
頻斟酒, 憑欄醉倚, 故園神州。

滿江紅·大華文壇

盛坤(大華筆會會員) / 素裏

流觴"菲莎", 群英聚, 會員厚愛。懷絕技、百花園裏, 每人出彩。教授、專家、師博導, 業餘愛好朝師拜。赤子誦、華會大華群, 詩澎拜。
聽講座, 極聯賽。通微信, 詩豪邁。草青陪綠蔭, 牡丹青靄。可畏後生謙、讓、學, 識途老馬傳、幫、帶。中華情、傳統夏文明, 揚天外。

感恩

李柏宇(大華筆會會員) / 溫哥華

往昔滄桑坎坷多, 今朝碧水奏笙歌。
人間重晚晴長在, 寸草心恩報愛河。

夫妻聯吟

馬尚志 李桂蘭

(大華筆會會員) / 溫哥華

結婚五十春秋慶宴之夕, 相携憑欄賞月, 風清月圓, 逸興滿發, 遂聯吟十餘韻。

憑欄願免行藍天, 扶肩冰鑿照笑顏。
今夕銀婚既開懷, 來日金婚更交盃。
躬逢盛世國享譽, 異國他鄉承青睞。
日新月異喜訊頻, 親朋好友樂康健。
情深義重寄厚誼, 珍愛頭養享天年。
開春加國山川游, 嗣後拉美五洲轉。
一帶一路惠列邦, 隨處瀏覽新景觀。
盡賞城區風光殊, 感觸宇內聲氣連。
飽嘗四海諸珍饈, 沐浴人世愛與暖。
莫道桑榆日已晚, 且看夕霞紅滿天。
不為物欲添煩惱, 心齊清明神自安。
勤接朋儕聆清誨, 漫談詩書數祖典。
夫妻常宜訴衷情, 心心相印暖寒。
吐故納新同散步, 折腰舒筋共理園。
白頭如新不相離, 舉案齊眉永為伴。

唐詩英譯四首選二

譯者: 陳瀟瀟 / 列治文

English Translations of Four Classical Chinese Poems
Translated by Crystal Chen

(一)

夜送趙縱

Sending off Zhao Zong at Night

楊炯 By Yang Jong

趙氏連城壁, 由來天下傳。
送君還舊府, 明月滿前川。

Like the priceless Jade of Zhao,
Your name well-known across the lands.
On this night below the pure white moon-light,
To your longed-for home you will return.

(二)

曲荷池

Undulating Lotus Pond
盧照鄰 By Lu Zhao Lin

浮香繞曲岸, 圓影覆華池。
常恐秋風早, 飄零君不知。

A lone gorgeous stem arises from undulating pond,
An underwater shadow cast through a rounded lotus leaf.
Fearful of the autumn wind to come early,
my beauty withered before ever being noticed.

高速路

High Way

作者: 索妮婭(大華筆會會員)

溫哥華 英譯: 魏大衛

By Sonia, English Translation by T. David Wei

高速路, 在眼簾
無限延長
灰色的彎轉, 一望無際的前方

窗外的風景
在提速中掠過
震顫中模糊了
原野塗抹的牛羊

耳畔是風嘯
聲音無法聚焦
高速路
在精疲力竭的癡馳狂奔中
終點找不到句號

Highway - in the eye-curtain it
Infinite extension -
Gray that bends, the endless front

Scenery outside the window
Passing through in increasing speed
Blurred in the tremor
Wilderness smeared cattle and sheep and

The ear is the wind whistle
Unable to focus - that sound
Highway - that -
In exhausted and crazy running
O end point can not find a period

愛

馨元(大華筆會會員) / 列治文

晨昏日暮

相濡以沫
耳鬢廝磨
就這麼一個你
讓我倍加呵護

刀山火海
急流險灘
萬丈懸崖
就這麼一個你
讓我終生跟隨

飛蛾撲火
風雨同路
生死相伴
就這麼一個你
讓我步步揪心

飄行在地的引力之上

郭飛(大華筆會會員) / 列治文

綠葉綴滿了
星星點點的晨露
極細極細的晶瑩裏
閃耀著千裏之外
親友的念想

江南綠竹
天際絕響
似斷猶存
江濤在耳邊拍岸, 回蕩
摘一片古詩詞意境的小舟
載我清流碧影中
擁抱自然
更有片片落英譜著
昆曲芬芳

高古的清雅和純樸間
一個世間初醒的靈魂
似看見
蒼茫大地上
日出的方向 --
晨光中閃耀著大愛天堂

清露, 我要吸吮你
清曲哦, 謝你芬芳
被聖潔之光開啓的心
如冰雪消融後
蘇醒的小草
清幽, 清幽
曼妙飄行在
地的引力之上

題照《江南水鄉》

佚名

遠去的小船,
故鄉的河。
兩岸依依的楊柳啊,
送我一支輕快的歌。
幾回夢裏到江南,
最憶是西湖和月亮彎彎。
一抹春水,
悠悠的船。
帶走一顆不捨的心,
還有一陣陣心酸。
何時故地重游,
恬靜和詩裏的畫刻在心坎。

當冬雪來臨

何軍雄 / 甘肅

面對刺骨的寒冷
我的筆鋒一如既往的前行
當一切還在熟睡
我的夢想乘著月光出逃
這是一個冬天的早晨
我在書寫一首詩的標題
當冬雪來臨
我的文字開始蘇醒